

DK

NO

SE



Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning

ELEKTRISK TRILLEBØR



Brug sikkerhedshandsker.



Brug sikkerhedssko!



Læs brugervejledningen før brug.



Kør ikke på trillebøren.



Tag stikket ud før vedligeholdelse.



Regnbestandig.



Maksimal stigningsvinkel.



Hædningsgrænser.



Hædningsgrænse.



Maksimal nedadgående stigningsvinkel.



Bak ikke op ad en skråning.



Må ikke anvendes på offentlige veje.



Fordel vægten jævnt.



Aflæs ikke lasten på en skråning.



Dette produkt er dobbeltisoleret og hører under beskyttelsesklasse II.



Pb



Må ikke skilles ad.



Undgå kortslutning



Må ikke bortskaffes i ild.



Elektrisk trillebør

DK

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Motoreffekt	500 W
Motorens nominelle omdrejningstal	100 min ⁻¹
Hastighed	maks. 6,0 km/t
Maks. belastningskapacitet	150 kg / 75 l
Vægt (netto/net)	36 kg

Oplader:

Indgangsspænding	110~240 V / 50~60 Hz / AC
Effekt	66 W
Udgang	29,6 V
Opladningstid	6 t
Beskyttelsesklasse II	II

Batteri:

Nominal spænding	24 V
Batterikapacitet	12 Ah
Batteriydelse	288 Wh
Maks. batteriets driftstid [h]	4 h

SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Tilsigtet anvendelse

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden brug betragtes som misbrug.

For at bruge maskinen korrekt skal du følge alle sikkerhedsforskrifter samt monterings-, drifts- og vedligeholdelsesinstruktionerne i denne manual.

Alle operatører og servicepersonale skal kende denne manual og være informeret om maskinens mulige farer.

Maskinen er beregnet til:

Transport af gods inden for den maksimale tilladte lastekapacitet.

Enhver ændring eller manipulation af maskinen eller dens dele betragtes som misbrug. I sådanne tilfælde er AgriEuro og dets forhandlere ikke ansvarlige for direkte eller indirekte skader.

ADVARSEL

- Fjernelse eller ændring af sikkerhedskomponenter kan føre til skader på udstyret og alvorlig personskade. Størst risiko for personskade!

Omgivelsesforhold:

- Maksimal luftfugtighed: 70%
- Temperatur: +5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)
- Maskinen, især batteriet, må ikke udsættes for temperaturer omkring 80 °C. Opbevar ikke i direkte sollys eller i bilens bagagerum i længere tid.

Forbudt anvendelse:

- Brug uden for de tekniske grænser, som er angivet i denne manual.
- Brug uden de medfølgende beskyttelsesanordninger.
- Brug af komponenter, der ikke er egnede eller godkendte til denne maskine.
- Brug uden for de krævede mål.
- Uautoriserede ændringer.
- Brug af maskinen til andre formål end beskrevet i denne manual.
- At forlade det umiddelbare arbejdsområde, mens maskinen kører.
- Sikkerhedsinstruktioner
- Udskift straks manglende eller ulæselige sikkerhedsmærkater.
- Lokale regler kan fastsætte minimumsalder

for operatører og begrænse maskinens brug.

- Læs og følg disse sikkerhedsinstruktioner for at undgå fejl, skade eller personskade.

Generelt:

- Brug kun maskinen i god belysning for at sikre din sikkerhed.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt, uopmærksom eller under påvirkning af alkohol eller stoffer.
- Vær opmærksom på glatte forhold — brug solidt, skridsikkert fodtøj. Glid-, snuble- og faldulykker er hovedårsager til alvorlige skader eller dødsfald.
- Kun uddannet personale uden motoriske begrænsninger må benytte maskinen.
- Brug altid begge hænder under betjening.
- Hold uvedkommende, især børn, væk fra den kørende maskine.
- Ved overdragelse til tredjepart skal disse instruktioner medfølge.
- Efter en fejl eller et stød skal enheden inspiceres for at sikre, at den er i sikker driftsmæssig stand.
- Vær ekstra forsigtig i nærheden af svømmebassiner eller damme.
- Brug aldrig maskinen i regn eller våde omgivelser.
- Afbryd batteriet før vedligeholdelse eller justeringer.

Oplader:

- Kun beregnet til opladning af denne maskines batteri.
- Oplad ikke andre batterier.
- Må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser.
- Afbryd ved at trække stikket ud, ikke i ledningen.
- Brug ikke, hvis ledning, stik eller oplader er beskadiget.
- Hold produktet væk fra varmekilder.
- Brug ikke forlængerledninger.
- Hold metalgenstande væk fra opladningskontakter.
- Åbn ikke opladeren – kontakt en specialist for reparation.
- Brug kun den originale oplader for at undgå fejl eller brandfare.

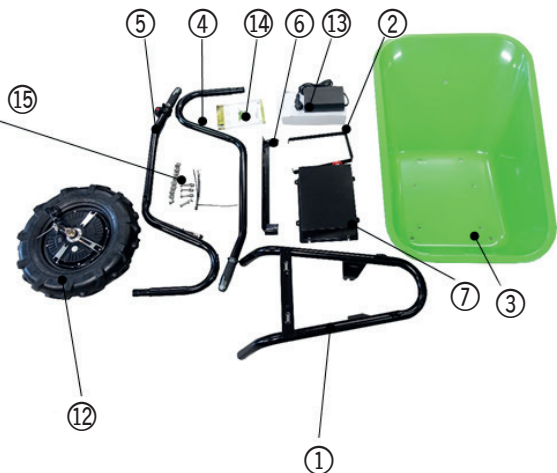
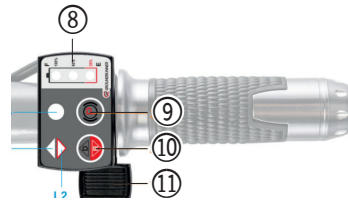
Batteri:

- Forkert brug eller beskadigede batterier kan frigive skadelige dampe. Gå ud i frisk luft og søg lægehjælp om nødvendigt.
- Hold det væk fra syrer og brandfarlige materialer – brandfare.
- Oplad kun mellem 0°C og +40°C. Lad produktet køle af efter kraftig brug.
- Hold det væk fra varme og ild – eksplosionsfare.
- Brug kun mellem 0°C og +45°C.

- Undgå kortslutninger – dæk terminalerne under opbevaring eller transport.
- Åbn aldrig batteriet.

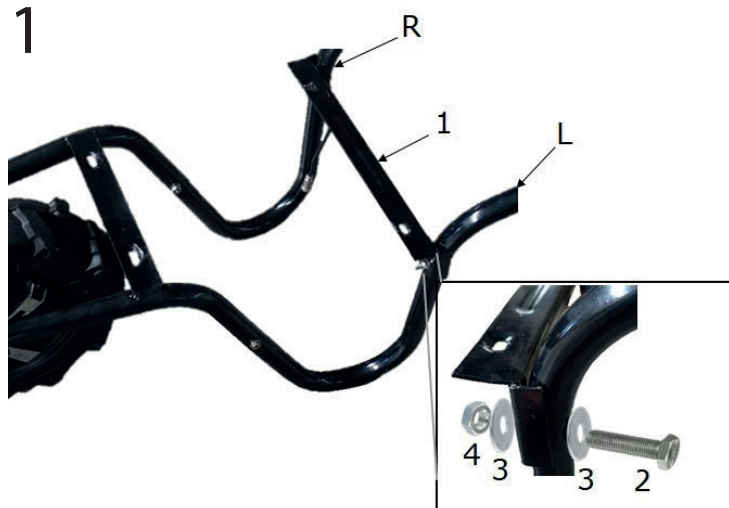
DELE

1. Frontramme
2. U-formet støtte til bakke
3. Bakke
4. Venstre håndtag
5. Højre håndtag
6. Forstærket ribbe
7. Batteri
8. Batterikapacitetsindikator
9. Bremseknop
10. Retningsknop
11. Gashåndtag
12. Hjul- og motorsamling
13. Oplader
14. Brugsanvisning
15. Bolte, møtrikker og kabelbindere



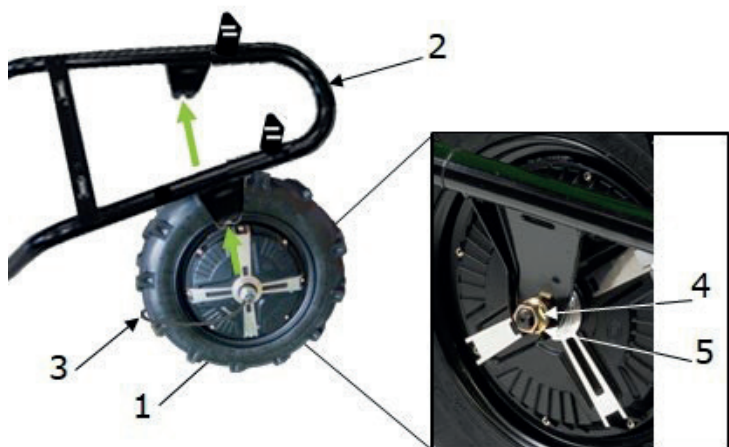
SAMLING

1



Monter venstre (L) og højre håndtag (R) på rammen (1) med en unbrakoskrue (2), to skiver (3) og en møtrik (4) for hvert håndtag.

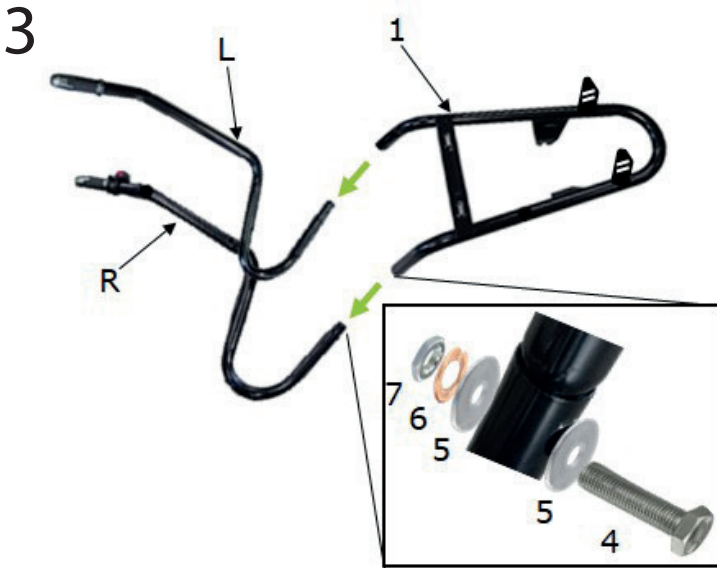
2



Fjern først møtrikkerne (4) og skiverne (5), der sidder på begge sider af motorhjulet (1).

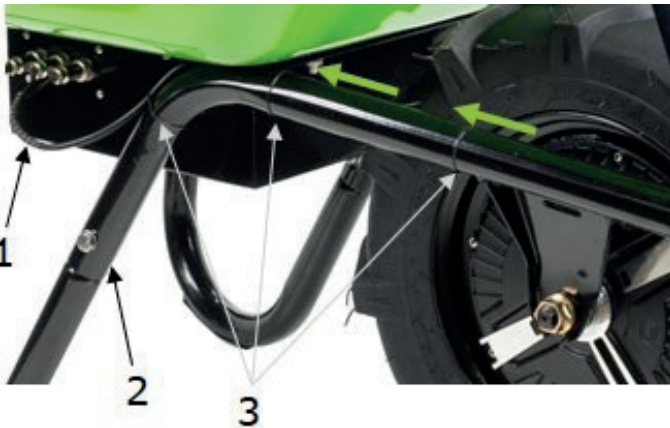
Monter motorhjulet (1) på rammen (2) på begge sider med skive (5) og møtrik (4).

Bemærk: Hjulet skal samles, så kablet (3) er placeret på højre side.



Monter støttesværd (1) på håndtagene (L, R) ved hjælp af en unbrakoskrue (4), 2 skiver (5), en fjederskive (6) og en møtrik (7) for hvert håndtag.

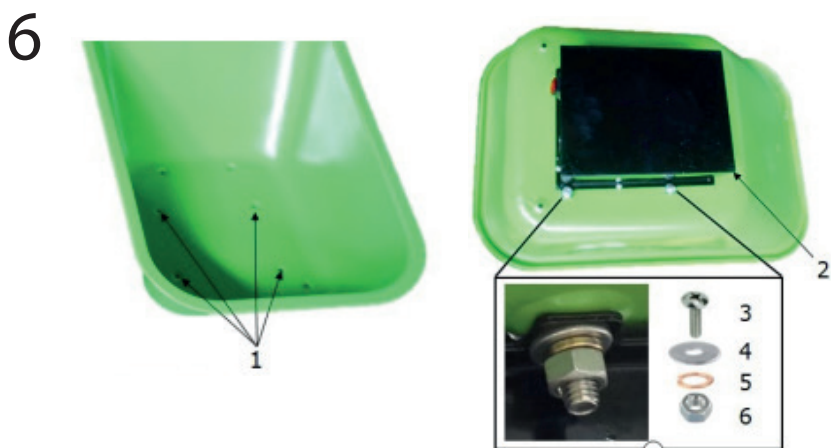
4



Fastgør motorhjulets kabel (1) til rammen (2) med kabelbindere (3).



Fastgør kablet (4) til højre håndtag (R) med kabelbindere (3).



Installer batterikassesystemet (2) i de dertil indrettede huller (1) på bakken.

Fastgør batterikassesystemet (2) med en rundhovedskrue (3), en skive (4), en fjederskive (5) og en møtrik (6) for hvert hul.

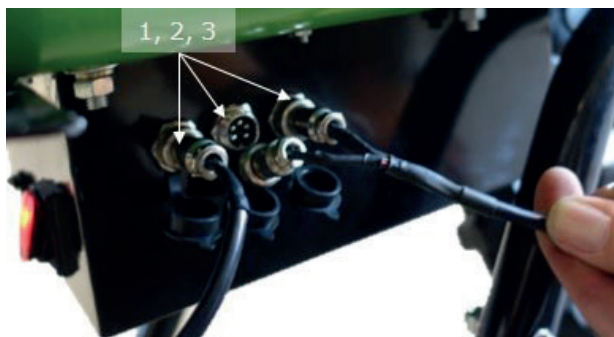


Monter bakken (1) på begge stivere (6) ved hjælp af i alt 4 rundhovedskruer (2), 4 skiver (3), 4 fjederskiver (4) og 4 møtrikker (5).



Hægt den forreste støtte (1) i de to langsgående huller (2) på rammen, og skub den frem. Fastgør den forreste støtte (1) til bakken med en rundhovedskruer (3), en skive (4), en fjederskive (5) og en møtrik (6).

9



Tilslut 6-bensstikket til position (1), 5-bensstikket til position (2) og 3-bensstikket til position (3).

Samlingen er færdig.



BRUG

Tænd for den elektriske assistance

Indstil ON-OFF-kontakten (1) på batterikassesystemet til "I" = ON.



Lysene L1 og L3 bliver grønne.

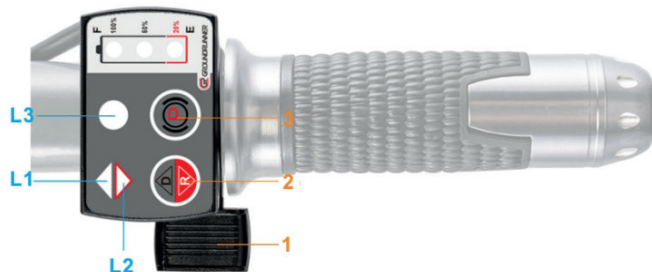
Tryk på gashåndtaget (1) for at få trillebøren til at køre frem.

Tryk én gang på retningsknappen (2) for at få trillebøren til at køre baglæns. Lyset L2 tændes. Tryk på gashåndtaget (1) for at køre baglæns.

Tryk på bremseknappen (3) for at aktivere bremsen. Lyset L3 bliver rødt, og EBS-bremsen aktiveres.

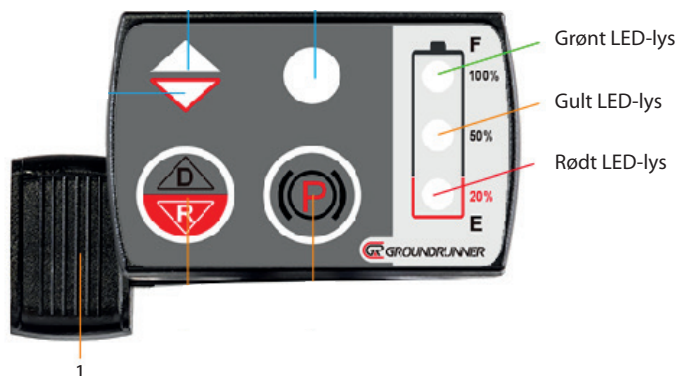
Trillebøren bevæger sig ikke, selvom du trykker på gashåndtaget (1).

Tryk på bremseknappen (3) igen for at deaktivere EBS.



Når gashåndtaget (1) aktiveres, vises batteriets opladningsniveau som følger:

- Alle 3 LED-lys (grøn-orange-rød) lyser: Batteriets opladningsniveau mellem 100–50 %
- Kun røde og orange LED-lys lyser: Batteriets opladningsniveau mellem 50–10 %
- Kun det røde LED-lys lyser: Oplad batteriet.



Stop maskinen

Indstil ON-OFF-kontakten (3) på batterikassesystemet til "O" = OFF



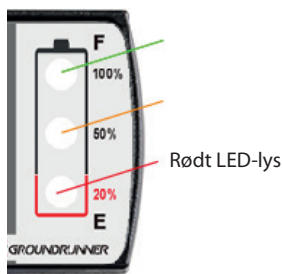
OPLADER

Opladning af batteriet

Tilslut opladeren til strømforsyningen (AC-stik) 230 V / 50 Hz og sæt opladerstikket (1) i batterikassen.



Oplad batteriet, så længe kun det røde LED-lys er tændt.



Når batteriet er fuldt opladet, bliver lampen på opladeren grøn.

Frakobl opladeren fra strømforsyningen og fjern opladerstikket.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Undgå rengøringsmidler med kemikalier, der kan skade metaloverflader, samt slibende produkter, da de kan beskadige maskinens overflade.

Rengør maskinens overflade med en fugtig klud vredet op i et mildt rengøringsmiddel.

Brug aldrig rindende vand eller højtryksrensere til rengøring af maskinen.

Tør de udvendige dele af med en fugtig svamp.

Rengør aldrig elektroniske komponenter med vand.

Undersøg maskinen og fjern eventuelle aflejringer eller rester med børsten.

OPBEVARING

Rengør alle komponenter grundigt før opbevaring.

Opbevar alle komponenter separat på et tørt sted ved en temperatur ikke under -10°C .

Oplad batteriet helt inden opbevaring.

Bruges maskinen ikke i længere tid, skal batteriet genoplades mindst én gang om måneden.

FEJLFINDING

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen elektrisk assistance	Batteriet er ikke opladet	Oplad batteriet
	Motoren sidder fast	Kontroller motoren
	Strømafbryderen er beskadiget	Kontroller afbryderen
	Brudte eller løse kabler	Kontroller kablerne
Ingen opladning af batteriet	Løst kabel	Kontroller kabelforbindelsen

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	jem & fix A/S
Adresse	Skomagervej 12
Postnummer	7100
By	Vejle
Land	Denmark

Bemyndiget repræsentant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Produkt: TRILLEBØR BATTERIDREJET 24V - 12Ah blysyrebatteri Mærke: Garden Varenr.: 107661/9081741
-------------------------------	--

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2023/1542/EU	2014/30/EU
2006/42/EU	2011/65/EU
2014/35/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EN 61000-3-3:2013	EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018	EN 55032:2015/A11:2020
EN 55035:2017/A11:2020	

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
EN IEC 61000-6-1:2019	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	EN IEC 61000-3-2: 2019/A1:2021
EN IEC 62368-1:2020/A11:2020	

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 26/09/2025


Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER



Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at bortskaffe batterier og genopladelige batterier – uanset, om de indeholder skadelige stoffer* eller ej – ved indlevering til den lokale genbrugsstation eller til forhandleren, så de kan blive bortskaffet på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Batterier og genopladelige batterier skal altid være afladede, inden de bortskaffes!

*) mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly



SCHOU AFTER SALES

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse. Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.
www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.
 Fabrikant:
 jem & fix A/S
 Skomagervej 12
 DK-7100 Vejle
 Danmark
www.jemogfix.dk

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

ELEKTRISK TRILLEBÅR



Bruk sikkerhetshansker.



Bruk sikkerhetssko!



Les bruksanvisningen før bruk.



Ikke sitt på trillebåren.



Trekk ut støpselet før du utfører vedlikehold.



Regnbestandig.



Maksimal oppoverbakkevinkel.



Hellingens begrensninger.



Vippegrense.



Maksimal vinkel nedoverbakke.



Ikke rygge i en skråning.



Ikke bruk på offentlige veier.



Fordel vekten jevnt.



Ikke last av i en skråning.



Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.



Pb



Må ikke demonteres.



Unngå kortslutning.



Ikke kast i ild.



Elektrisk trillebår

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Motorstyrke	500 W
Motorens nominelle hastighet	100 min ⁻¹
Hastighet	maks. 6,0 km/t
Maks. lastekapasitet	150 kg / 75 l
Vekt (netto/net)	36 kg

Lader:

Inngangsspenning	110~240 V / 50~60 Hz / AC
Effekt	66 W
Utgang	29,6 V
Ladetid	6 timer
Beskyttelsesklasse II	II

Batteri:

Nominell spenning	24 V
Batterikapasitet	12 Ah
Batterikraft	288 Wh
Maks. batterivarighet [t]	4 timer

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Tiltent bruk

Maskinen må kun brukes til det formål den er ment for. Enhver annen bruk anses som misbruk.

For å bruke maskinen riktig, må du følge alle sikkerhetsforskrifter, samt montasje-, drifts- og vedlikeholdsinstruksjonene som er beskrevet i denne håndboken.

Alle operatører og servicepersonell må være kjent med denne håndboken og være informert om maskinens potensielle farer.

Maskinen er beregnet for:

Transport av varer innenfor den maksimalt tillatte lastekapasiteten.

Enhver manipulering av maskinen eller dens deler er ansett som misbruk. I slike tilfeller er hverken Agrieuro eller deres salgspartnere ansvarlige for direkte eller indirekte skader.

ADVARSEL

- Fjerning eller modifisering av sikkerhetskomponenter kan forårsake skader på utstyr og alvorlig personskade. Høyeste risiko for skade!

Omgivelsesforhold:

- Maksimal fuktighet: 70%
- Temperatur: +5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)
- Maskinen, spesielt batteripakken, må ikke utsettes for temperaturer rundt 80 °C. Ikke oppbevar i direkte sollys eller inne i bagasjerommet på en bil over lengre tid.

Forbudt bruk:

- Drift utenfor de angitte tekniske grensene i denne håndboken.
- Bruk uten de medfølgende beskyttelsesenheter.
- Bruk av komponenter som ikke er egnet eller sertifisert for denne maskinen.
- Drift utenfor de nødvendige dimensjonene.
- Eventuelle uautoriserte modifikasjoner.
- Bruk av maskinen til andre formål enn de som er beskrevet i denne håndboken.
- Å forlate arbeidsområdet mens maskinen er i gang.
- Sikkerhetsinstruksjoner
- Skift ut manglende eller uleselige sikkerhetsklistermerker umiddelbart.
- Lokale lover kan spesifisere minimumsalder for operatører og begrense bruken av maskinen.

- Les og følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å unngå funksjonsfeil, skade eller personskade.

Generelt:

- Bruk kun i god belysning for å ivareta sikkerheten.
- Ikke bruk maskinen når du er trøtt, distraert eller påvirket av alkohol eller narkotika.
- Vær oppmerksom på glatte forhold – bruk solide, sklisikre sko. Skliing, snubling og fall er store årsaker til alvorlige skader eller død.
- Kun opplært personell uten motoriske begrensninger skal bruke maskinen.
- Bruk alltid begge hender.
- Hold uvedkommende, spesielt barn, unna maskinen når den er i bruk.
- Når du gir maskinen til en tredjepart, må du legge ved disse instruksjonene.
- Etter en feil eller et støt, inspiser enheten for å sikre at den er i trygg, fungerende tilstand.
- Vær forsiktig i nærheten av svømmebassenger eller dammer.
- Bruk aldri maskinen i regn eller våte områder.
- Koble fra batteripakken før du utfører vedlikehold eller justeringer.

Lader:

- Utformet utelukkende for lading av batteripakken til denne maskinen.
- Ikke lad andre batteripakker.
- Ikke bruk i fuktige eller våte forhold.
- Koble fra ved å trekke i støpselet, ikke i kabelen.
- Ikke bruk hvis ledningen, støpselet eller laderen er skadet.
- Holdes unna varmekilder.
- Ikke bruk skjoteledninger.
- Hold metallgjenstander unna ladekontaktene.
- Ikke åpne laderen – kontakt en spesialist for reparasjoner.
- Bruk kun den originale laderen for å unngå defekter eller brannfare.

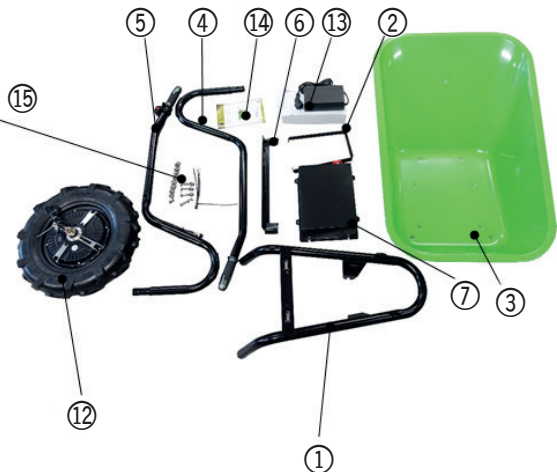
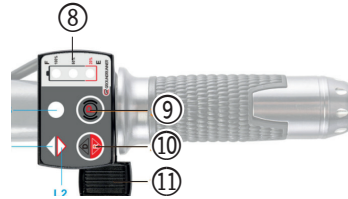
Batteri:

- Feil bruk eller skadede batteripakker kan frigjøre skadelige damper. Flytt til frisk luft og søk legehjelp om nødvendig.
- Hold unna syrer og brennbare materialer – brannfare.
- Lad kun mellom 0 °C og +40 °C. La den avkjøles etter tung bruk.
- Hold unna varme og ild – eksplosjonsfare.
- Bruk kun mellom 0 °C og +45 °C.

- Unngå kortslutning – dekk til terminalene under lagring eller transport.
- Åpne aldri batteripakken.

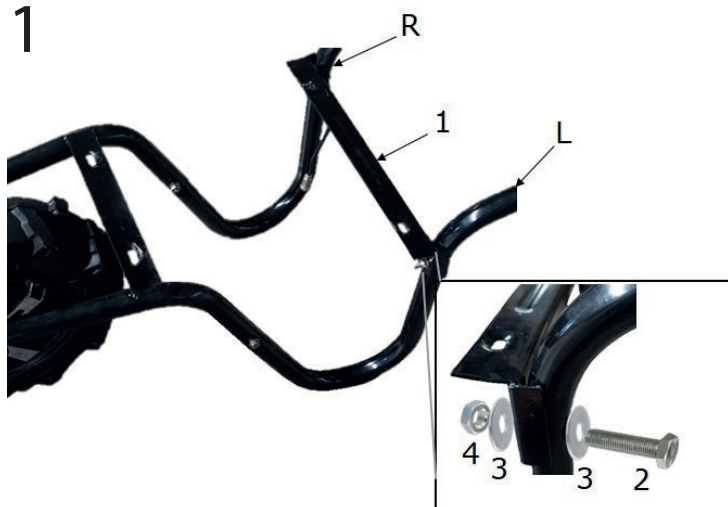
DELER

1. Forramme
2. U-støtte for brett
3. Brett
4. Venstre håndtak
5. Høyre håndtak
6. Forsterket ribbe
7. Batteri
8. Batterikapasitetsindikator
9. Bremsknapp
10. Retningsknapp
11. Gasshendel
12. Hjul- og motorenhet
13. Lader
14. Bruksanvisning
15. Bolter, muttere og kabelbånd



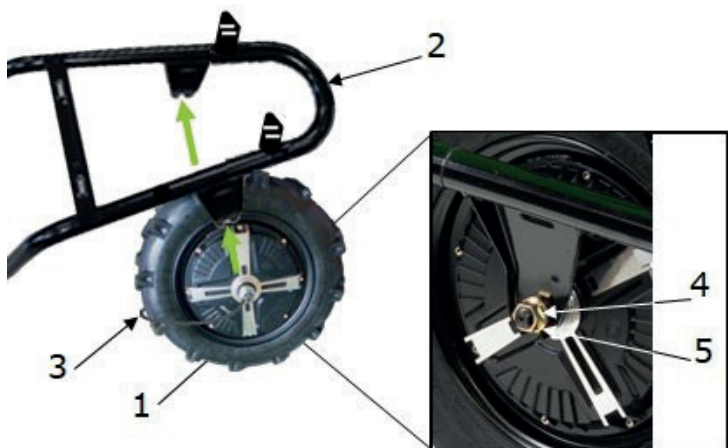
MONTERING

1

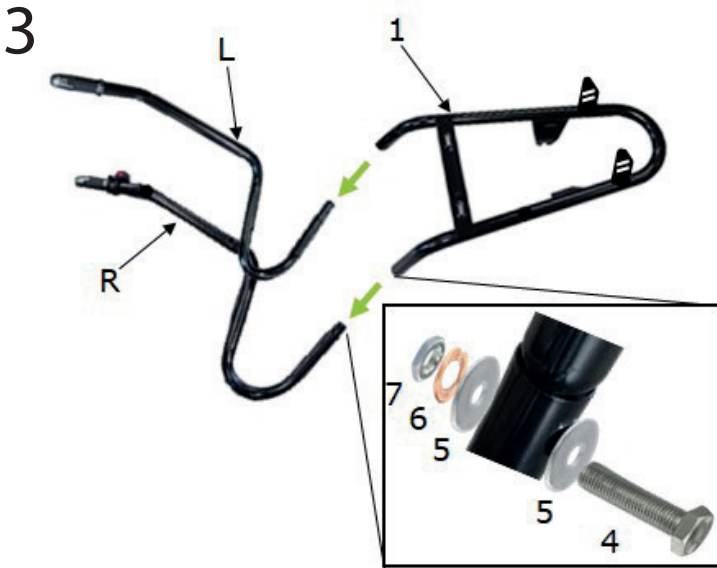


Monter venstre (L) og høyre håndtak (R) til rammen (1) med én sekskantskrue (2), to skiver (3) og én mutter (4) for hvert håndtak.

2

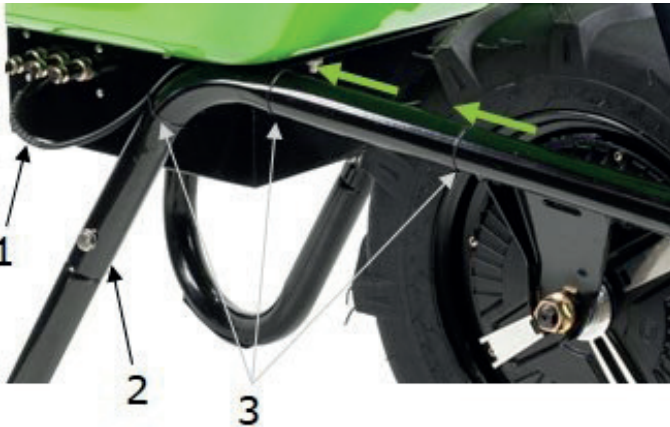


Fjern først mutterne (4) og skivene (5) som er festet på begge sider av motorhjulet (1). Monter motorhjulet (1) på rammen (2) på hver side ved hjelp av skive (5) og mutter (4). Merk: Hjulet må monteres slik at kabelen (3) plasseres på høyre side.



Monter støttestangen (1) til håndtakene (V, H) med én sekskantkrue (4), 2 skiver (5), én fjærskive (6) og én mutter (7) for hvert håndtak.

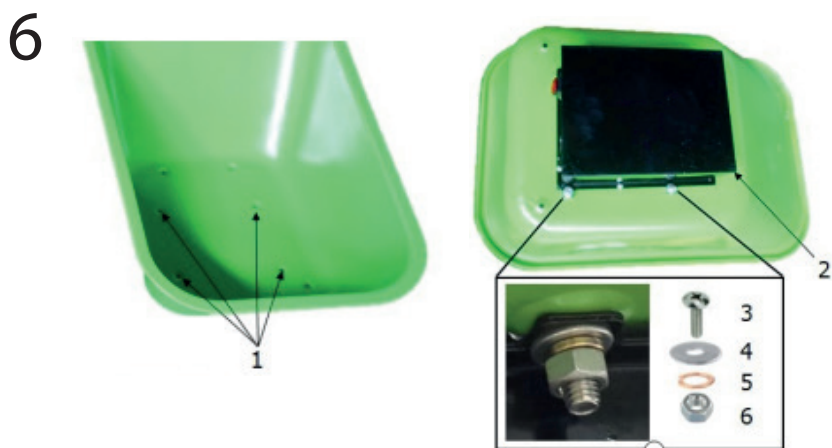
4



Fest kabelen (1) fra motorhjulet til rammen (2) med kabelstrips (3).



Fest kabelen (4) til høyre håndtak (R) med kabelstrips (3).



Monter batteriboksen (2) i hullene (1) som er beregnet for dette formålet på brettet.

Fest batteriboksen (2) med én rundhodet skrue (3), én skive (4), én fjærskive (5) og én mutter (6) for hvert hull.

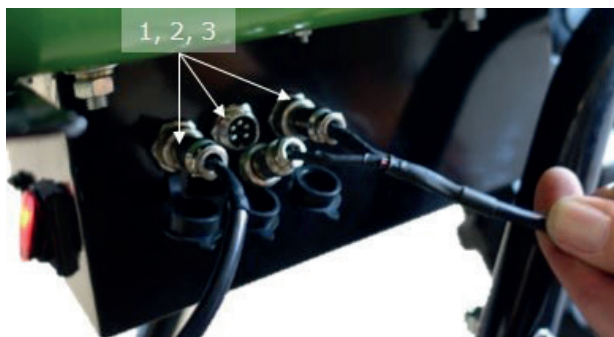


Monter brettet (1) på begge støttene (6) med totalt 4 rundhodede skruer (2), 4 skiver (3), 4 fjærskiver (4) og 4 muttere (5).



Hekt den fremre støtten (1) inn i de to langsgående hullene (2) på rammen og beveg den fremover. Fest den fremre støtten (1) til brettet med én rundhodet skrue (3), én skive (4), én fjærskive (5) og én mutter (6).

9



Koble 6-polet støpsel til posisjon (1), 5-polet støpsel til posisjon (2) og 3-polet støpsel til posisjon (3).

Monteringen er fullført.



BRUK

Slå på elektrisk støtte

Sett AV/PÅ-bryteren (1) på batteribokssystemet til «I» = PÅ.

NO



Lysene L1 og L3 vil bli grønne.

Trykk på gasshendelen (1) for å få trillebåren til å kjøre fremover.

For å få trillebåren til å kjøre bakover, trykk på retningsknappen (2) én gang, lyset L2 vil da tennes, trykk på gasshendelen (1) for å kjøre bakover.

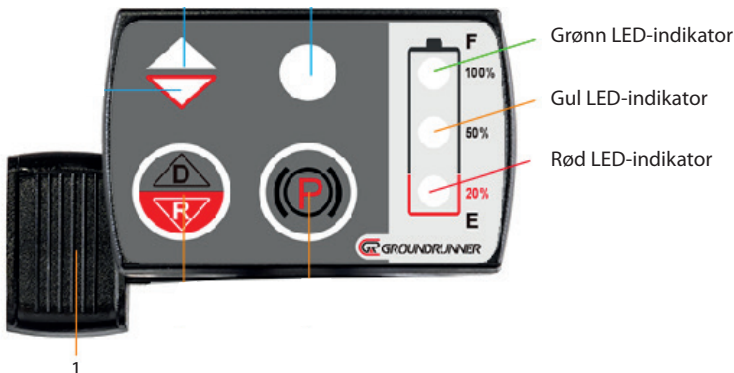
For å aktivere bremsen, trykk på bremseknappen (3). Lampen L3 vil bli rød, og EBS-bremsen aktiveres. Trillebåren beveger seg ikke selv om gasshendelen (1) trykkes.

Trykk på bremseknappen (3) igjen for å deaktivere EBS.



Når gasshendelen (1) aktiveres, vises batteriets ladenivå som følger:

- Alle 3 LED-lamper (grønn-oransje-rød) lyser: Batteripakkens ladenivå mellom 100–50 %
- Bare røde og oransje LED-lamper lyser: Batteripakkens ladenivå mellom 50–10 %
- Bare den røde LED-lampen lyser: Vennligst lad batteripakken.



Stoppe maskinen

Sett AV/PÅ-bryteren (3) på batteribokssystemet til «O» = AV



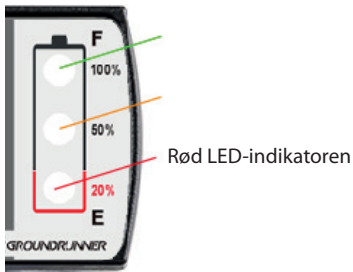
LADER

Lading av batteripakken

Koble laderen til strømforsyningen (vekselstrømuttak) 230 V / 50 Hz og laderkontakten (1) på batteribokssystemet.



Lad batteripakken så lenge bare den røde LED-indikatoren lyser.



Når batteripakken er fulladet, vil lyset på laderen bli grønt.

Koble laderen fra strømforsyningen og fra laderkontakten.



RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Unngå å bruke rengjøringsmidler som inneholder kjemikalier som kan skade metalloverflater, samt slipende rengjøringsmidler, da de kan skade maskinens overflate.

Rengjør maskinens overflate med en fuktig klut dyppet i et mildt rengjøringsmiddel.

Bruk aldri rennende vann eller høytrykksspyler til å rengjøre maskinen.

Tørk av de ytre delene med en fuktig svamp. Rengjør aldri elektroniske komponenter med vann.

Inspiser maskinen og fjern eventuelle avleiringer eller rester med en børste.

OPPBEVARING

Rengjør alle komponentene grundig før oppbevaring.

Oppbevar alle komponentene separat på et tørt sted ved en temperatur som ikke går under $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Lad batteripakken fullt før lagring.

Hvis maskinen ikke brukes over lengre tid, må batteripakken lades opp minst én gang i måneden.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen elektrisk støtte	Batteripakken er ikke ladet	Lad batteripakken
	Motoren sitter fast	Sjekk motoren
	Strømbryteren er skadet	Sjekk bryteren
	Ødelagte eller løse kabler	Sjekk kablene
Ingen lading av batteripakken	Løs kabel	Sjekk kabeltilkoblingen

EU-SAMSVARERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	jem & fix A/S
Adresse	Skomagervej 12
Postnummer	7100
Sted	Vejle
Land	Denmark

Autorisert representant:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Produkt: TRILLEBÅR BATTERIDREVT 24V - 12Ah blysyrebatteri Varemerke: Garden Varenr. 107661/9081741
-------------------------------	--

**oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)**

Referansenummer	
2023/1542/EU	2014/30/EU
2006/42/EU	2011/65/EU
2014/35/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EN 61000-3-3:2013	EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018	EN 55032:2015/A11:2020
EN 55035:2017/A11:2020	

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte	
EN IEC 61000-6-1:2019	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	EN IEC 61000-3-2: 2019/A1:2021
EN IEC 62368-1:2020/A11:2020	

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 26/09/2025


Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILJØINFORMASJON

Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

ENGANGSBATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER

Verken engangsbatterier eller oppladbare batterier skal kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Alle forbrukere er lovmessig forpliktet til å kassere batterier og oppladbare batterier – uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer* eller ikke – ved innlevering til den lokale gjenbruksstasjonen eller til forhandleren, så de blir kassert på en miljømessig forsvarlig måte.

Batterier og oppladbare batterier skal være utladede før de kasseres!

*) merket med: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly

**SCHOU AFTER SALES**

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

jem & fix A/S

Skomagervej 12

DK-7100 Vejle

Danmark

www.jemogfix.dk

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

ELEKTRISK SKOTTKÄRRA



Använd säkerhetshandskar.



Bär säkerhetsskor!



Läs bruksanvisningen innan användning.



Åk inte i skottkärran.



Dra ur sladden innan du utför underhåll.



Regntålig.



Maximal
uppförsbackevinkel.



Gränser för lutning.



Lutningsgräns.



Maximal
nedförsbackevinkel.



Backa inte i en sluttning.



Använd inte på allmänna
vägar.



Fördela vikten jämnt.



Lasta inte av i en sluttning.



Denna produkt är dubbelisolerad
och tillhör Skyddsklass II.



Pb



Ta inte isär.



Kortslut inte.



Får ej kastas i eld.



Elektrisk skottkärva

SE

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

Motoreffekt	500 W
Motorens märkvarvtal	100 min ⁻¹
Hastighet	max. 6,0 km/h
Max. lastkapacitet	150 kg / 75l
Vikt (netto/net)	36 kg

Laddare:

Ingångsspänning	110~240 V / 50~60 Hz / AC
Effekt	66 W
Utgång	29,6 V
Laddningstid	6 timmar
Skyddsklass II	II

Batteri:

Märkspänning	24 V
Batterikapacitet	12 Ah
Batterieffekt	288 Wh
Maximal batteritid [h]	4 timmar

SPEIELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

Avsedd användning

Maskinen får endast användas för sitt avsedda ändamål. All annan användning betraktas som missbruk.

För att använda maskinen korrekt måste du följa alla säkerhetsföreskrifter samt monterings-, drifts- och underhållsanvisningarna som beskrivs i denna manual.

Alla operatörer och servicepersonal måste vara bekanta med denna bruksanvisning och informerade om maskinens potentiella faror.

Maskinen är avsedd för:

Transport av varor inom den maximalt tillåtna lastkapaciteten.

All manipulation av maskinen eller dess delar betraktas som felaktig användning. I sådana fall är Agrieuro och dess försäljningspartners inte ansvariga för någon direkt eller indirekt skada.

VARNING

- Att ta bort eller modifiera säkerhetskomponenter kan leda till skador på utrustningen och allvarliga personskador. Högsta risk för skada!

Miljöförhållanden:

- Maximal luftfuktighet: 70%
- Temperatur: +5 °C till +40 °C (+41 °F till +104 °F)
- Maskinen, särskilt batteriet, får inte utsättas för temperaturer runt 80 °C. Förvara inte i direkt solljus eller i ett bagageutrymme under längre perioder.

Förbjuden användning:

- Användning utanför de angivna tekniska gränserna i denna manual.
- Drift utan de medföljande skyddsanordningarna.
- Användning av komponenter som inte är lämpliga eller certifierade för denna maskin.
- Drift utanför de nödvändiga dimensionerna.
- Alla obehöriga modifieringar.
- Att använda maskinen för andra ändamål än de som beskrivs i denna manual.
- Att lämna det omedelbara arbetsområdet medan maskinen är igång.
- Säkerhetsanvisningar
- Byt omedelbart ut saknade eller oläsliga säkerhetsdekalerna.
- Lokala lagar kan specificera minimiåldern

för operatörer och begränsa maskin användningen.

- Läs och följ dessa säkerhetsanvisningar för att förhindra funktionsfel, skador eller personskador.

Allmänt:

- Arbeta endast i god belysning för att garantera säkerheten.
- Använd inte maskinen när du är trött, distraherad eller påverkad av alkohol eller droger.
- Se upp för hala förhållanden – använd robusta, halkfria skor. Halkningar, snubblingar och fall är vanliga orsaker till allvarliga skador eller dödsfall.
- Endast utbildad personal utan motoriska begränsningar får använda maskinen.
- Använd alltid båda händerna vid arbete.
- Håll obehöriga personer, särskilt barn, borta från den igångvarande maskinen.
- När du överläter maskinen till en tredje part, bifoga dessa instruktioner.
- Efter ett fel eller en stöt, inspektera apparaten för att säkerställa att den är i säkert skick.
- Var försiktig nära simbassänger eller dammar.
- Kör aldrig i regn eller våta områden.
- Koppla bort batteriet innan du utför underhåll eller justeringar.

Laddare:

- Designad exklusivt för laddning av denna maskins batteri.
- Ladda inte andra batterier.
- Använd inte i fuktiga eller våta förhållanden.
- Koppla ur genom att dra i kontakten, inte i kabeln.
- Använd inte om sladden, kontakten eller laddaren är skadad.
- Förvaras åtskilt från värmekällor.
- Använd inte förlängningskablar.
- Håll metallföremål borta från laddningskontaktarna.
- Öppna inte laddaren – kontakta en specialist för reparation.
- Använd endast den ursprungliga laddaren för att undvika defekter eller brandrisk.

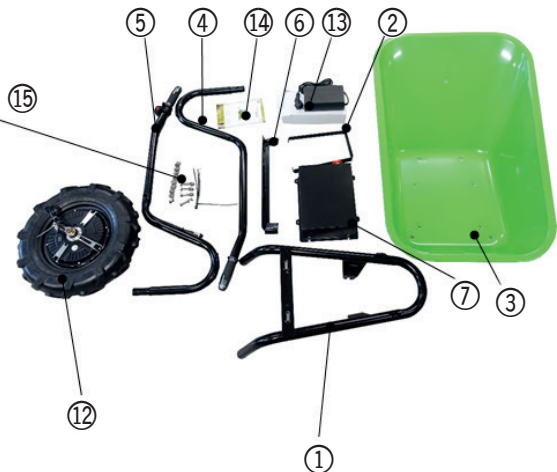
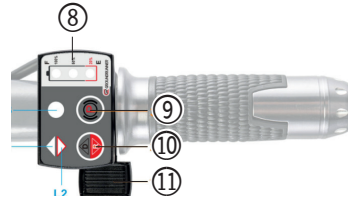
Batteri:

- Felaktig användning eller skadade batterier kan avge skadliga ångor. Flytta ut i frisk luft och sök medicinsk hjälp vid behov.
- Förvara åtskilt från syror och brandfarliga material — brandrisk.
- Ladda endast mellan 0°C och +40°C. Låt svalna efter intensiv användning.
- Förvara åtskilt från värme och eld — explosionsrisk.
- Använd endast mellan 0°C och +45°C.

- Undvik kortslutningar — täck över terminalerna under förvaring eller transport.
- Öppna aldrig batteriet.

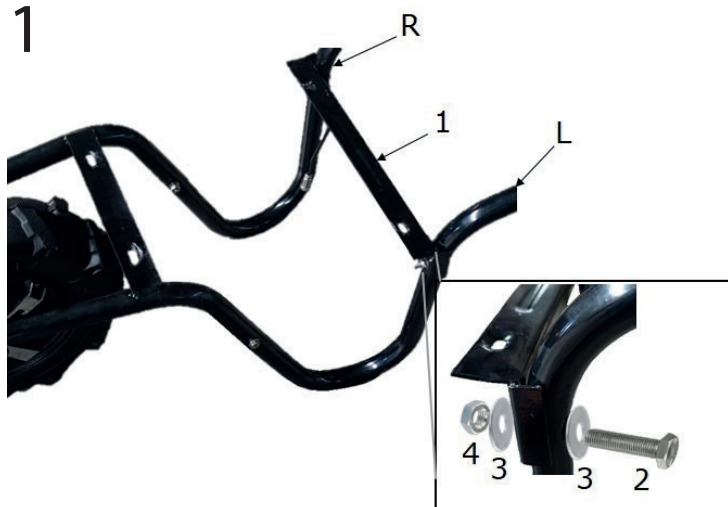
DELAR

1. Framram
2. U-stöd för balja
3. Balja
4. Vänster handtag
5. Höger handtag
6. Förstärkt ribba
7. Batteri
8. Batterikapacitetsindikator
9. Bromsknapp
10. Riktningsskruv
11. Gasreglage
12. Hjul- och motorenhet
13. Laddare
14. Bruksanvisning
15. Bultar, muttrar och buntband



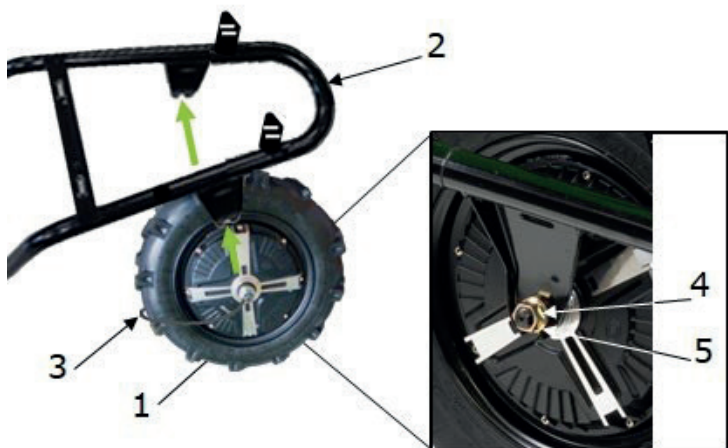
MONTERING

1

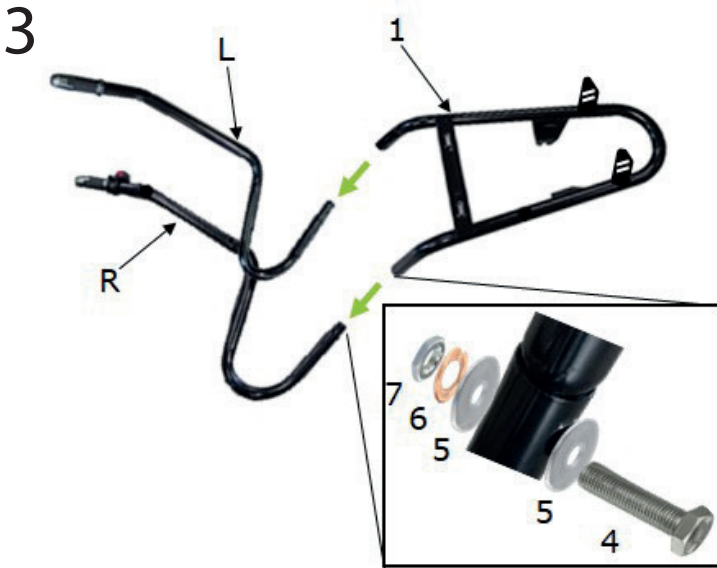


Montera vänster (L) och höger handtag (R) på ramen (1) med en sexkantsskruv (2), två brickor (3) och en mutter (4) för varje handtag.

2

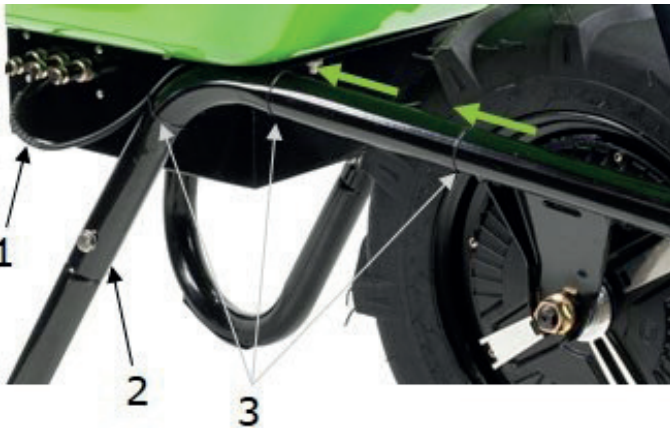


Ta först bort muttrarna (4) och brickorna (5) som är fästa på båda sidor av motorhjulet (1). Montera motorhjulet (1) på ramen (2) på varje sida med hjälp av bricka (5) och mutter (4). Observera: Hjulet måste monteras så att kabeln (3) placeras på höger sida.



Montera stödstången (1) på handtagen (V, H) med en sexkantsskruv (4), 2 brickor (5), en fjäderbricka (6) och en mutter (7) för varje handtag.

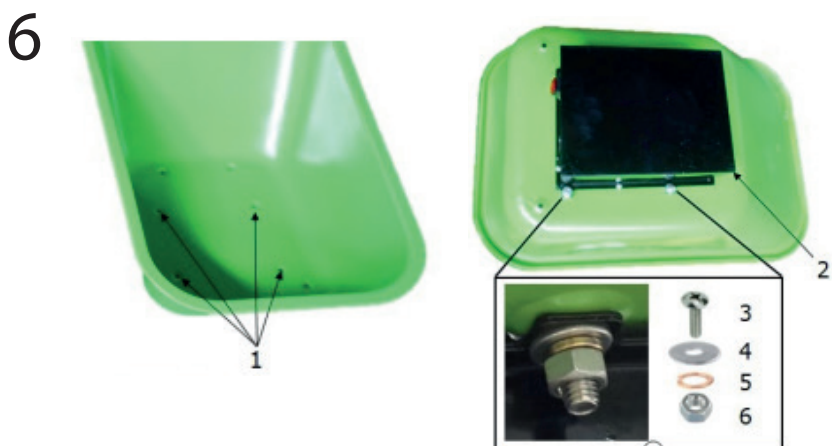
4



Fäst motorhjulets kabel (1) till ramen (2) med hjälp av buntband (3).



Fäst kabeln (4) vid det högra handtaget (R) med buntband (3).



Montera batterilådesystemet (2) i de avsedda hålen (1) på brickan.

Fäst batterilådesystemet (2) med en rundskruv (3), en bricka (4), en fjäderbricka (5) och en mutter (6) för varje hål.

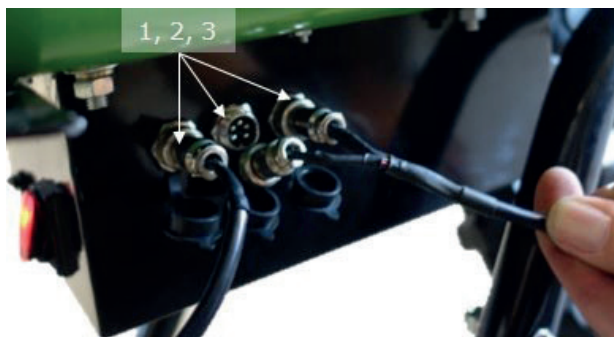


Montera brickan (1) på båda stöttorna (6) med totalt 4 runda skruvar (2), 4 brickor (3), 4 fjäderbrickor (4) och 4 muttrar (5).



Haka fast det främre stödet (1) i de två längsgående hålen (2) på ramen och skjut det framåt. Fäst det främre stödet (1) på brickan med en rundskruv (3), en bricka (4), en fjäderbricka (5) och en mutter (6).

9



Anslut 6-stiftskontakten till position (1), 5-stiftskontakten till position (2) och 3-stiftskontakten till position (3).

Monteringen är klar.



ANVÄNDNING

Slå på elstödet.

Ställ ON-OFF-strömbrytaren (1) på batterilådsystemet till "I" = PÅ.



Lamporna L1 och L3 kommer att lysa grönt.

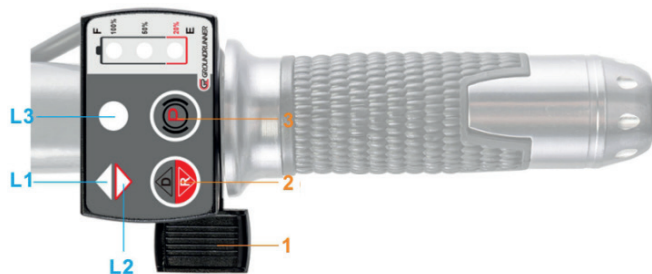
Tryck på gasreglaget (1) för att få skottkärran att köra framåt.

För att få skottkärran att köra bakåt, tryck en gång på riktningsskärmen (2), då tänds lampan L2.

Tryck på gasreglaget (1) för att köra bakåt.

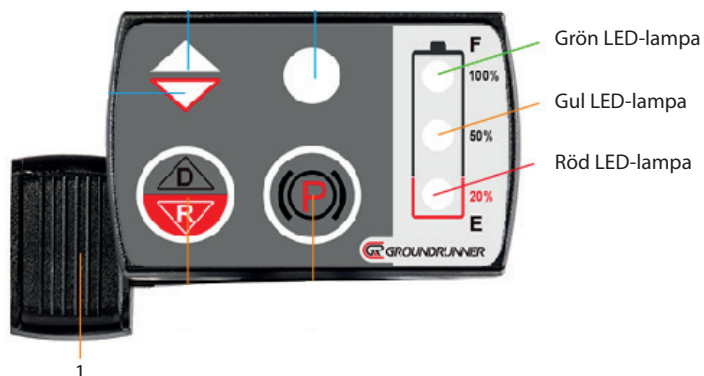
För att aktivera bromsarna, tryck på bromsknappen (3). Lampan L3 lyser rött och EBS-bromsarna aktiveras. Skottkärran rör sig inte, även när gasreglaget (1) trycks ner.

Tryck på bromsknappen (3) igen för att avaktivera EBS.



När gasreglaget (1) aktiveras visas batteriladdningsnivån så här:

- Alla 3 LED-lamporna (grön-orange-röd) lyser: Batteriladdningsnivå mellan 100-50 %
- Endast röda och orange LED-lamporna lyser: Batteriladdningsnivå mellan 50-10 %
- Endast den röda LED-lampan lyser: Vänligen ladda batteriet.



Stoppa maskinen

Ställ ON-OFF-strömbrytaren (3) på batterilädesystemet till "O" = AV.



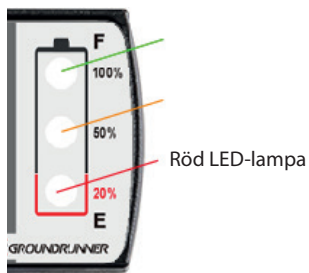
LADDARE

Ladda batteriet.

Anslut laddaren till strömkällan (vägguttag) 230 V / 50 Hz och laddarkontakten (1) vid batterilädesystemet.



Ladda batteriet så länge endast den röda LED-lampan lyser.



När batteriet är fulladdat blir lampan på laddaren grön.
Koppla bort laddaren från strömkällan och laddarkontakten.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Undvik att använda rengöringslösningar som innehåller kemikalier som kan skada metallytor samt slipande rengöringsmedel, då de kan skada maskinens yta.

Rengör maskinens yta med en våt trasa indränkt i en mild rengöringslösning.

Använd aldrig rinnande vatten eller högtryckstvätt för att rengöra maskinen.

Torka av de yttre delarna med en fuktig svamp. Rengör aldrig elektroniska komponenter med vatten.

Kontrollera maskinen och avlägsna eventuella avlagringar eller rester med en borste.

FÖRVARING

Rengör alla komponenter noggrant före förvaring.

Förvara alla komponenter separat på en torr plats vid en temperatur som inte understiger $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Se till att batteriet är helt laddat innan förvaring.

Om maskinen inte används under en längre tid, ladda batteriet minst en gång i månaden.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen elektrisk support	Batteriet är inte laddat	Ladda batteriet igen
	Motorn fastnar	Kontrollera motorn
	Strömbrytaren är skadad	Kontrollera strömbrytaren
	Trasiga eller lösa elkablar	Kontrollera elkablarna
Ingen laddning av batteriet	Lösa kabeln	Kontrollera kabelanslutningen

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	jem & fix A/S
Adress	Skomagervej 12
Postnummer	7100
Ort	Vejle
Land	Denmark

Behörig representant:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten

Produktidentifiering:	Produkt: SKOTTKÄRRA BATTERIDRIVEN 24V - 12Ah blybatteri Varumärke: Garden Artikelnummer: 107661/9081741
------------------------------	---

Överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2023/1542/EU	2014/30/EU
2006/42/EU	2011/65/EU
2014/35/EU	

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EN 61000-3-3:2013	EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018	EN 55032:2015/A11:2020
EN 55035:2017/A11:2020	

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
EN IEC 61000-6-1:2019	EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019	EN IEC 61000-3-2: 2019/A1:2021
EN IEC 62368-1:2020/A11:2020	

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 26/09/2025



Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

BATTERIER OCH UPPLADNINGSBARA BATTERIER



Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i restavfall!
Alla användare är enligt lag förpliktade att bortskafter batterier och uppladdningsbara batterier – oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte – genom inlämning till den lokala återvinningsstationen eller till återförsäljaren, så att de kan bortskafteras på ett miljömässigt försvarbart sätt.

Batterier och uppladdningsbara batterier ska alltid vara urladdade innan de bortskafteras!

*) märkt med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly



SCHOU AFTER SALES

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.
www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle
Danmark
www.jemogfix.dk

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

